

10295

LMDE/M-24

PUNJABI VICH ANUVADIT ANGREZI SAHIT

Paper—MAPBI-205(v)

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

- ਨੋਟ :** (i) ਪਹਿਲਾ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ।
(ii) ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਨੇ ਹਰ ਯੂਨਿਟ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਕਰਨਾ ਹੈ।
(iii) ਹਰ ਪ੍ਰਸ਼ਨ 16 ਨੰਬਰ ਦਾ ਹੈ।

1. ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਚਾਰੇ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਂ ਦੇ ਉੱਤਰ ਸੰਖੇਪ ਵਿੱਚ ਦਿਓ :
- (ੳ) ਸਾਹਿਤਕ ਅਨੁਵਾਦਕ ਲਈ ਕੋਈ ਦੋ ਜ਼ਰੂਰੀ ਗੁਣ ਦੱਸੋ।
(ਅ) ਸੇਂਟਿਆਗੋ ਦੇ ਸੰਘਰਸ਼ ਤੋਂ ਕੀ ਪ੍ਰੇਰਣਾ ਮਿਲਦੀ ਹੈ?
(ੲ) 'ਮੈਕਬਾਥ' ਦਾ ਦੁਖਾਂਤਕ ਦੋਸ਼ ਕੀ ਹੈ?
(ਸ) ਤੁਹਾਨੂੰ 'ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਮੇਲ' ਦਾ ਕਿਹੜਾ ਪਾਤਰ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੇਰੇ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਲੱਗਾ ਤੇ ਕਿਉਂ? (4×4=16)

ਯੂਨਿਟ ਪਹਿਲਾ

2. ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਸਾਹਿਤਕ ਅਨੁਵਾਦ ਦੀ ਪ੍ਰੰਪਰਾ ਉੱਪਰ ਨੋਟ ਲਿਖੋ।
3. 17ਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਲਿਖੇ ਗਏ ਬਰਤਾਨਵੀ ਨਾਟਕ ਸਾਹਿਤ ਦੇ ਸੰਦਰਭ ਵਿੱਚ ਸ਼ੈਕਸਪੀਅਰ ਦਾ ਸਥਾਨ ਨਿਸ਼ਚਿਤ ਕਰੋ। (16×1=16)

ਯੂਨਿਟ ਦੂਜਾ

4. ਸ਼ੈਕਸਪੀਅਰ ਇੱਕ ਸਫਲ ਦੁਖਾਂਤ ਨਾਟਕਕਾਰ ਹੈ। ਇਸ ਕਥਨ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਨਾਟਕ 'ਮੈਕਬੈਥ' ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਕਰੋ।
5. ਨਾਟਕ 'ਮੈਕਬੈਥ' ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਸ਼ੈਕਸਪੀਅਰ ਦੀਆਂ ਪਾਤਰ ਉਸਾਰੀ ਜੁਗਤਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿਓ। (16×1=16)

ਯੂਨਿਟ ਤੀਜਾ

6. 'ਬੁੱਢਾ ਆਦਮੀ ਤੇ ਸਮੁੰਦਰ' ਦੇ ਪ੍ਰਤੀਕ ਵਿਧਾਨ ਬਾਰੇ ਵਿਸਥਾਰਤ ਚਰਚਾ ਕਰੋ।
7. 'ਬੁੱਢਾ ਆਦਮੀ ਤੇ ਸਮੁੰਦਰ' ਨਾਵਲ ਨੂੰ ਨਾਵਲ ਦੇ ਵਿਧਾਗਤ ਪ੍ਰਤੀਮਾਨਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਪਰਖੋ। (16×1=16)

ਯੂਨਿਟ ਚੌਥਾ

8. 'ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਮੇਲ' ਨਾਵਲ ਵਿੱਚ ਔਰਤ ਪਾਤਰਾਂ ਦੇ ਰੋਲ ਬਾਰੇ ਆਲੋਚਨਾਤਮਕ ਵਿਚਾਰ ਚਰਚਾ ਕਰੋ।
9. 'ਪਾਕਿਸਤਾਨ ਮੇਲ' ਨਾਵਲ ਦੀਆਂ ਬਿਰਤਾਂਤਕ ਜੁਗਤਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿਓ। (16×1=16)